



خوشبو یا بدبو؟  
سچھل زندگ کا راز

*khushbū yā badbū? saphal zindagī kā rāz*  
Fragrance or a Foul Odour? The Secret of a  
Successful Life

by Bakhtullah

[*Ao, Khud Dekh Lo 22*]

(Urdu—Persian script)

© 2024 www.chashmamedia.org  
*published and printed by*  
Good Word, New Delhi

The title cover is a collage of Clker-Free-Vector-Images https://pixabay.com/vectors/flask-decanter-beaker-chemistry-30532/; 499798  
https://pixabay.com/illustrations/smoke-colors-wallpaper-662747/.

Bible quotations are from UGV.

*for enquiries or to request more copies:*  
askandanswer786@gmail.com

## فہرست

2	مرتھا کا سا جوش اپناوَ
6	مرتم حلبیے دیوانہ ہو جاؤ
8	اپنی حرکتوں سے خوبیو پھیلاؤ
11	محبت سے خالی سوچ سے دُور رہو
14	میرا کیا جواب ہے؟
15	انجیل، یوحننا 12:11-11

ہر انسان کے دل میں ایک گہری خواہش ہوتی ہے۔ خواہش کیا ہے؟ یہ کہ میری زندگی سپھل ہو، میرا جیون کامیاب نکلے۔ میری زندگی کس طرح کامیاب ہو سکتی ہے؟ یوہنا 12 میں اس کا عجیب و غریب جواب ملتا ہے۔ ایک جواب جو عام سوچ سے کہیں دور ہے۔ آئیے ہم اس پر غور کریں۔

لعزز کو مُردوں میں سے زندہ کرنے کے بعد عیسیٰ مسیح لعزز کے گاؤں بنام بیت عنیاہ سے چلا گیا تھا۔  
► وہ کیوں چلا گیا تھا؟

اس کے مخالف یہ مجرمہ دیکھ کر خوش نہیں تھے۔ اس کے الٹ وہ اُس کے خلاف سازشیں کرنے لگے۔ عیسیٰ مسیح ان کے منصوبے

جانتا تھا اس لئے وہ چلا گیا۔ اُسے معلوم تو تھا کہ اُسے پکڑا جائے گا۔ لیکن وہ یہ بھی جانتا تھا کہ اب تک خدمت کے کچھ دن باقی رہ گئے ہیں۔

یہ بات ذہن میں رکھ کر وہ کچھ دیر کے لئے کہیں اور خدمت کرنے لگا۔ لیکن ایک دن وہ دوبارہ بیت عنیاہ پہنچا۔ یہ خبر سوکھے ہوئے جنگل میں آگ کی طرح پھیل گئی۔ گاؤں کے لوگ اتنے خوش ہوئے کہ انہوں نے عیسیٰ مسیح کو دعوت دے کر کھانے کا خاص انتظام کیا۔

اب دھیان دیں: یہ دعوت لعزز کی طرف سے نہیں تھی۔ کسی اور نے اپنے گھر میں یہ انتظام کروایا۔ تو بھی مرتحا آ کر مدد کرنے میں جُٹ گئی۔ یہ بات ہمیں ایک اہم سبق سکھاتی ہے۔ یہ کہ

### مرتحا کا سا جوش اپناو

► مرتحا کیوں عیسیٰ مسیح کی خدمت کرنے لگی حالانکہ یہ ضیافت اُس کے اپنے گھر میں نہیں تھی؟

جبے عیسیٰ مسیح کی محبت پکڑ کر شاگرد بنالیتی ہے وہ خوشی سے خدمت کرتا ہے۔ اُسے اپنی ہی عزت کی فکر نہیں رہتی۔

♦ تو مرتھا اتنے جوش سے کیوں اس خدمت میں لگ گئی؟  
اس لئے کہ وہ عیسیٰ مسیح کے لئے شدید محبت محسوس کرتی تھی۔ کوئی بھی کام بوجھ نہیں لگتا تھا۔

ایک عورت کا ذکر ہے جو اپنے شوہر سے نفرت رکھتی تھی۔ وہ ہر فرض ادا تو کرتی تھی، مگر بڑی مشکل سے۔ مثال کے طور پر بیوی کو روزانہ چھ بجے صبح تک اُس کا ناشتہ تیار کھانا تھا۔ اس قسم کا کام اُسے ہمیشہ ظلم اور زیادتی لگتا تھا اور وہ اُس کے تحت گڑھتی رہتی تھی۔

ایک دن شوہر وفات پا گیا، اور ہوتے ہوتے عورت کی کسی اور سے شادی ہوئی۔ نیا شوہر حلیم تھا، اور اُن کا آپس میں پیار بڑھتا گیا۔ ایک دن بیوی کو الماری سے ایک پرانی کاپنی ملی جس میں پرانے شوہر کے تمام حکم درج تھے۔ اُس میں یہ بھی لکھا تھا کہ بیوی کو ہر صورت میں 6 بجے صبح تک بریک فاست تیار کھانا ہے۔ تب عورت کو ایک عجیب سی بات محسوس ہوئی۔ اُس نے سوچا، اب بھی میں اپنے شوہر کے لئے صبح

6 بجے ناشستہ بناتی ہوں۔ اب بھی میں یہ سارے حکم پورے کرتی ہوں۔ لیکن میں نے کبھی بھی وقت محسوس نہ کی۔ اب تو میں اس سے زیادہ مشکل کام کرتی ہوں۔

► آپ کا کیا خیال ہے۔ اُس نے کیوں کبھی وقت محسوس نہیں کی تھی؟

اس لئے کہ یوں اپنے نئے شوہر سے شدید محبت رکھتی تھی۔ محبت کے باعث کوئی بھی کام مشکل نہیں لگتا تھا۔

دیکھو، مرتحا اُس عورت کی طرح تھی: وہ اپنے آقا کو اتنی پیار کرتی تھی کہ کسی بھی کام میں وقت محسوس نہیں ہوتی تھی۔ اب تو وہ یہ کام کرتے وقت بڑی خوشی محسوس کرتی تھی۔ یہاں تک کہ وہ دوسرے کے گھر میں گئی تاکہ اپنے آقا کی خدمت کرے۔

یہی عیسیٰ مسیح اور شریعت میں فرق ہے: شریعت ہمیں بتاتی رہتی ہے کہ ہمیں کیا کرنا ہے۔ اور ہم جانتے بھی ہیں کہ اُس کے حکم صحیح ہیں۔ لیکن ہم ہمیشہ گزھتے رہتے ہیں۔ اس کے مقابلے میں جب عیسیٰ مسیح ہمارے دلوں میں بستا ہے تو ہم یہ حکم خوشی سے سرانجام دیتے ہیں۔

◆ کیوں؟

اس لئے کہ اُس کی محبت اور حضوری ہمارے اندر رہتی ہے۔ تب ہم خود بخود یہ کام کرنا چاہتے ہیں، اور ہم دُلکھ محسوس کرتے ہیں جب کبھی اس میں فیل ہو جاتے ہیں۔

◆ کیا آپ کے دل میں یہ محبت بستی ہے؟ کیا عیسیٰ مسیح آپ کے دل میں بستا ہے؟

جب وہ ہمارے دل میں بستا ہے تو ہمیں سچ مج آزادی حاصل ہے۔ وہ آزادی جو صرف انگلی کی خوش خبری سے ملتی ہے۔

لعزز بھی کھانے میں شریک تھا۔ اب تک وہ لوگوں کے دھیان کا مرکز رہا تھا۔ اب تک سب حیران تھے کہ کفن میں لپٹا ہوا یہ آدمی کس طرح قبر میں سے نکلا تھا۔ تب ایک واقعہ ہوا جو ہمیں ایک اور سبق سکھاتا ہے۔  
یہ کہ

## مرتّم حبیسے دیوانہ ہو جاؤ

اچانک لعزر اور مرتھا کی بہن مرتّم کمرے میں داخل ہوئی۔ وہ بے چین تھی۔ اُس کے ہاتھ میں نہایت قیمتی عطر کا عطردان تھا۔ اُس نے سارے مہانوں کے سامنے عطردان کا منہ توڑ کر پورا عطر استاد پر انڈیل دیا۔ پھر پاؤں پر ٹکتے تیل کو اپنے بالوں سے پونچھ کر خشک کیا۔

میزبان ہکا بکا رہ گئے۔ یہ کیسی حرکت تھی؟ ہاں، یہ تھی کیسی حرکت؟ یہاں کی طرح خواتین اپنے بالوں کو کھلے کبھی نہیں رکھتی تھیں۔ پھر کسی کے پاؤں کو اپنے بالوں سے پونچھنا۔ ایسی حرکت کوئی نہیں کرتا تھا۔ غلام بھی ایسی حرکت نہیں کرتے تھے۔ لیکن مرتّم کو کوئی پرواہ نہیں تھی۔

► مرتّم کو پرواہ کیوں نہیں تھی؟

ایسا کام صرف وہ کرتا ہے جو کسی کے بارے میں اتنا پاگل ہے کہ اُسے دوسروں کی پرواہ ہی نہیں رہتی۔ ایک اور موقع پر مرتّم عیسیٰ مسیح کی باتوں سے اس قدر متاثر ہوئی تھی کہ مرتھا کو اُسے جھٹکی دینی پڑی تھی۔ کیونکہ استاد کی باتوں کے جادو میں آ کر وہ میزبانوں کی

خدمت کرنا بھول گئی تھی۔ عیسیٰ مسیح کی حضوری یوں اُس کے دماغ پر بیٹھ گئی تھی کہ وہ ہل بھی نہیں سکتی تھی۔

- کیا آپ عیسیٰ مسیح کے باعث اس طرح پاگل ہو گئے ہیں؟
- ایک اور بات مریم کے ذہن میں ضرور تھی۔ اسرائیل میں تین قسم کے لوگوں کے سر پر تیل انڈیلا جاتا تھا۔ بادشاہ پر، بنی پر اور امام پر۔
- تیل کیوں اُن کے سر پر انڈیلا جاتا تھا؟

اس سے انہیں اپنی خدمت کے لئے مخصوص کیا جاتا تھا۔ مسیح کا مطلب ہی یہ ہے یقینی وہ جسے مسیح کیا گیا ہے، جس پر تیل انڈیل دیا گیا ہے، جو خدا سے ایک خاص کام کے لئے مخصوص کیا گیا ہے۔

مریم کو یقین تھا کہ عیسیٰ مسیح یہ سب کچھ ہے: وہ میرا بادشاہ، میرا بنی، میرا امام ہے۔ اُسے یقین تھا کہ یہی مسیح ہے، وہ ہستی جو مجھے میرے گناہوں سے رہا کرے گا۔ جو مجھے فردوس میں داخل ہونے کے قابل بنادے گا۔ اسی ہستی کے سامنے ہم کس طرح ٹھنڈے دل کھڑے رہ سکتے ہیں؟ جب ہم عیسیٰ مسیح کے پکے شاگرد ہو جاتے ہیں تب ہم پاگل ہو جاتے

میں۔ تب اُس کے پاؤں میں بُھک کراپنے بالوں سے انہیں پونچھنا عجیب یا نامناسب نہیں لگتا۔ ہم اس سے ایک تیسرا سبق بھی سیکھتے ہیں، یہ کہ

### اپنی حرکتوں سے خوشبو پھیلاؤ

جب مریم نے عطر انڈیل دیا تو خوشبو گھر کے کونے کونے تک پہنچ گئی۔ مریم کی یہ حرکت چھپی نہ رہی۔ وہ سب پر ظاہر ہوئی۔

- ہم اس سے اپنے لئے کیا سیکھ سکتے ہیں؟

جب ہم عیسیٰ مسیح کے باعث پاگل ہو جاتے ہیں تو اس کی خوشبو پوری دُنیا میں پھیل جاتی ہے۔

- کیا آپ اس طرح پاگل ہو گئے ہیں کہ آپ سے خوشبو پھیل رہی ہے؟ یا کیا آپ کی بدبو لوگوں کو بھگا دیتی ہے؟

- دوسرا سوال، کس طرح پتہ چلتا ہے کہ ہم سے خوشبو پھیلتی ہے؟ اس سے کہ ہم مسیح کے پاؤں پونچھ دیتے ہیں۔ دھیان دیں کہ مریم نے سر کو نہیں پونچھ دیا بلکہ پاؤں کو۔

- مریم نے کیوں سر کو نہیں بلکہ پاؤں کو پونچھ دیا؟

پوچھنے کا یہ کام حلیمی کا کام ہے۔ جو یہ کام کرتا ہے وہ اپنے آپ کو سر کو پوچھنے کے لائق نہیں سمجھتا۔

کچھ پھول دیکھنے میں بہت اچھے لگتے ہیں لیکن ان کی خوبیوں نہیں ہوتی۔ بہت سے ایمان دار ایسے پھیکے ہوتے ہیں۔ ان سے معلوم نہیں ہوتا کہ وہ عیسیٰ مسیح کے شاگرد ہیں۔

► کیوں؟

انہوں نے کبھی اپنے بالوں سے اُس کے پاؤں نہیں پوچھے۔ ایسے لوگوں کا ایمان بے معنی ہے۔

► پاؤں پوچھنا اتنا مشکل کیوں ہوتا ہے؟

پاؤں گندے راستوں پر چلتے ہیں، اس لئے وہ دھول اور گند سے لت پت ہو جاتے ہیں۔ اس لئے قدیم زمانے میں لوگ کسی کے پاؤں کو دھو کر پوچھنے سے اپنی حلیمی ظاہر کرتے تھے، ساتھ ساتھ وہ دوسرے کی خاص عزت کرتے تھے۔

► تو آج ہم کس طرح مسیح کے پاؤں پوچھ سکتے ہیں؟

آج ہم ضرورت مندوں کی خدمت کرنے سے اُس کے پاؤں پوچھ سکتے ہیں۔ دوسروں پر راج کرنا—یہ مسیح کی راہ نہیں ہے۔ اپنے آپ کو دوسروں سے چھوٹا سمجھنا۔ یہی عیسیٰ مسیح کی راہ ہے۔ کیا یہ ایک ایسی بات نہیں ہے جو اُس کے بہت سے شاگرد بھول گئے ہیں؟ کیا عجب جب جب اُن کی زندگی پھیلکی اور ناکام رہ جاتی ہے؟

► اب وھیان دیں: جب مریم نے اپنے بالوں سے اپنے آقا کے پاؤں پوچھ کر خشک کئے تو اُس کے بالوں کے ساتھ کیا ہوا؟ اپنے بالوں سے اُس کے پاؤں پوچھنے سے یہ خوبصورت مریم کے بالوں میں بھی آگئی۔

► جب ہم عیسیٰ مسیح کے پاؤں پوچھتے ہیں تو ہمارے بالوں کے ساتھ کیا ہو جاتا ہے؟

جب ہم اُس کے پاؤں کو پوچھتے ہیں تو اُس کی خوبصورت ہمارے بالوں میں بھی آ جاتی ہے۔ وہ خوبصورت ہے اُس کی یاد دلاتی ہے؛ وہ

مہک جو دوسروں میں بھی پھیل جاتی ہے۔ یہی ہماری زندگی کا اصل مقصد ہے۔ کہ ہم اپنے آقا کی خوبیوں دوسروں میں پھیلائیں۔ ایک چوتھا سبق،

مجبت سے خالی سوچ سے دُور رہو  
عطر کی خوبیوں پورے گھر میں پھیل گئی۔ سب یہ خوبیوں نگہ سونگہ کرتے و تازہ ہو گئے۔ سب خوبیوں کے جادو میں آگئے۔

► کیا سچ سب؟

نہیں۔ ایک ناخوش ہوا۔ عیسیٰ مسیح کا شاگرد یہوداہ اسکریوٹی غصہ ہوا۔ اُس نے اعتراض کیا، ”اس عطر کی قیمت چاندی کے 300 سکے تھی۔ اسے کیوں نہیں بیچا گیا تاکہ اس کے لیے غریبوں کو دینے جاتے؟“

► کیا یہ بات سچ نہیں تھی؟

ضرور۔ کچھ باتیں سچ تو ہوتی ہیں مگر پھر بھی کچھ موقوں پر غلط ثابت ہوتی ہیں۔ یہ ایک ایسا موقع تھا۔

مجبت سے خالی سوچ سے دُور رہو

► چاندی کے 300 سکوں کی کیا قیمت تھی؟  
اُس زمانے میں مزدور دن میں ایک سکہ کھاتا تھا۔ غرض وہ سال میں  
لگ بھگ 300 سکے کا سکتا تھا۔ مطلب ہے یہ عطر کافی مہنگا تھا۔ جو  
عطر مریم نے اُندیل دیا تھا وہ بیش قیمت تھا۔

► کیا یہوداہ نے یہ بات اس لئے پھریتی کہ اُس سے غریبوں کی فکر تھی؟  
نہیں۔ اصل میں وہ چور تھا۔ جو تمہوڑے بہت ملپیے شاگردوں کو  
راستے میں ملتے تھے انہیں وہ سنبھالتا تھا۔ کچھ نہ کچھ وہ اپنے لئے  
نکالتا رہتا تھا۔ تو بھی کیا اُس کی بات ذرست نہیں تھی؟ کیا مریم یہ  
عطر بیچنے سے غریبوں کی بہت مدد نہیں کر سکتی تھی؟

عیسیٰ مسیح کا جواب ہمیں چونکا دیتا ہے۔ اُس نے فرمایا، ”اُسے پھرہوڑ  
دے! اُس نے میری تدفین کی تیاری کے لئے یہ کیا ہے۔ غریب  
تو ہمیشہ تمہارے پاس رہیں گے، لیکن یہیں ہمیشہ تمہارے پاس نہیں  
رہوں گا۔“

► اس کا کیا مطلب ہے؟

غربیوں کی مدد کرنا بے شک اچھا ہے۔ لیکن ایسا کام کبھی ہمارے دھیان کا مرکز نہیں ہونا چاہئے۔ خود عیسیٰ مسیح ہماری زندگی کا مرکز ہونا چاہئے۔ اُسی سے ہمیں سب کچھ ملتا ہے، اور اُسی کی محبت سب کچھ ہے۔ یوں پلوں رسول فرماتا ہے،

اگر یہیں اپنا سارا مال غربیوں میں تقسیم کر دوں بلکہ اپنا بدن  
جلائے جانے کے لئے دوں، لیکن میرا دل محبت  
سے خالی ہو تو مجھے کچھ فائدہ نہیں۔ (۱) گرتوں (3:13)

اس میں مریم ایک اچھا نمونہ ہے۔ وہ ہمیں دکھاتی ہے کہ ہماری زندگی میں سب سے اہم بات کیا ہے۔ بے شک معذوروں اور غربیوں کی مدد کرنا اچھا ہے۔ لیکن سب سے اہم یہ ہے کہ ہم محبت رکھیں۔ کہ ہم عیسیٰ مسیح کو دیکھ کر دیوانہ ہو جائیں۔ کہ ہم اُسے دیکھ کر اتنے پاگل ہو جائیں کہ ہماری بے عزتی ہونے پر بھی ہمیں پرواہ ہی نہ ہو۔ مریم کو یہ لالپرواہی حاصل ہے۔ وہ محسوس کرتی ہے کہ میرا آقا سب کچھ ہے۔ وہ

میری زندگی کا سرچشمہ، مرکز اور منزل ہے۔ اس نے میں اُس کے لئے اپنی سب سے قیمتی چیز قربان کرتی ہوں۔

▪ کیا عیسیٰ مسیح سچ مج آپ کا آقا ہے؟ جب آپ کو اُس کا خیال آتا ہے تو کیا آپ کے دل میں مرتم کا سا ولہ ابھر آتا ہے؟ کیا جب اُس کا خیال آتا ہے تو آپ دیوانہ ہو جاتے ہیں؟ رہی یہ سوال کہ

### میرا کیا جواب ہے؟

إتنے میں ارد گرد کے بہت سے لوگوں کو معلوم ہوا کہ عیسیٰ مسیح وہاں ہے، اور وہ اُس سے ملنے آئے۔ اس کے علاوہ وہ لعزر سے بھی ملنا چاہتے تھے۔ یہ دیکھ کر راہنما امام لعزر کو بھی قتل کرنے کا منصوبہ بنانے لگے کیونکہ اُس کی وجہ سے بہت سے لوگ اُن میں سے چلے گئے اور عیسیٰ مسیح پر ایمان لے آئے تھے۔

اب دیکھو کہ کس طرح کے لوگ عیسیٰ مسیح سے ملنے آئے۔ کچھ نہ اُس کے خلاف، نہ اُس کے حق میں تھے۔ وہ بس تاشا دیکھنا چاہتے

تھے۔ دوسرے اُسے دیکھ کر ایمان لالے۔ لیکن ایسے لوگ بھی تھے جو اُس کے دشمن تھے۔ زیادہ تر راہنا اُس کے دشمن تھے۔ کیونکہ وہ یہ برداشت نہیں کر سکتے تھے کہ ہمارے اپنے لوگ عیسیٰ مسیح کے پیچھے ہو لئے یہیں۔

سوال یہ ہے کہ آپ کیا سوچتے ہیں؟ ایسا نہ ہو کہ آپ یہوداہ کی طرح ہوں۔ اُس کی طرح جو مرتبتا اور مرتبہ کی سی محبت نہیں رکھتا تھا۔ جو ٹھنڈے دل سے اندازہ لگاتا رہتا تھا کہ مجھے اُستاد سے کیا فائدہ ملے گا۔ لیکن شاید آپ اُن لوگوں جیسے ہوں جو صرف تاشا دیکھنے اُس کے پاس آئے ہیں۔

خدا کرے کہ ہم سب مرتبا کی طرح ہوں جو اپنی محبت پورے جوش سے خدمت کرنے سے دکھاتی تھی۔ کہ ہم مرتبہ جیسے دیوانہ ہوں، جس کی خدمت سے کونے کونے تک خوبصورت پھیل گئی۔

## انجیل، یوحنًا 12:11-12

فسح کی عید میں ابھی چھ دن باقی تھے کہ عیسیٰ پیت عنیاہ پہنچا۔ یہ وہ جگہ تھی جہاں اُس لعزر کا گھر تھا جسے عیسیٰ نے مُردوں میں سے زندہ کیا تھا۔ وہاں اُس کے لئے ایک خاص کھانا بنایا گیا۔ مرتحا کھانے والوں کی خدمت کر رہی تھی جبکہ لعزر عیسیٰ اور باقی مہانوں کے ساتھ کھانے میں شریک تھا۔ پھر مرتم نے آدھا لٹر خاص جنماسی کا نہایت قیمتی عطر لے کر عیسیٰ کے پاؤں پر انڈیلیں دیا اور انہیں اپنے بالوں سے پوچھ کر خشک کیا۔ خوشبو پورے گھر میں پھیل گئی۔ لیکن عیسیٰ کے شاگرد یہوداہ اسکریوپتی نے اعتراض کیا (بعد میں اُسی نے عیسیٰ کو دشمن کے حوالے کر دیا)۔ اُس نے کہا، ”اس عطر کی قیمت چاندی کے 300 سکے تھی۔ اسے کیوں نہیں پیچا گیا تاکہ اس کے پلیے غریبوں کو دیئے جاتے؟“ اُس نے یہ بات اس لئے نہیں کی کہ اُسے غریبوں کی فکر تھی۔ اصل میں

وہ چور تھا۔ وہ شاگردوں کا خزانچی تھا اور جمع شدہ پلیسوس میں سے  
پددیانتی کرتا رہتا تھا۔

لیکن عیسیٰ نے کہا، ”اُسے چھوڑ دے! اُس نے میری تدفین کی  
تیاری کے لئے یہ کیا ہے۔ غریب تو ہمیشہ تمہارے پاس رہیں  
گے، لیکن میں ہمیشہ تمہارے پاس نہیں رہوں گا۔“

إِنْتَ مِنْ يَهُودِيُّوْنَ كَمَا أَنْتَ بُرُّىٰ تَعْدَادُكُو مَعْلُومٌ هُوَ كَعِيسَىٰ وَهَا هُوَ وَهَا هُوَ  
نَهْ صَرْفُ عِيسَىٰ سَمْلَانَةَ كَمَا لَمْ يَكُنْ لَعْزَرَ سَبْعَهُونَ جَبَهُ أَنْتَ  
نَهْ مُرْدَوْنَ مِنْ سَمْلَانَةَ زَنْدَهُ كَيَا تَحْمَلَـ إِنْتَ لَمْ يَرَهُمَا اَمَامُوْنَ نَهْ لَعْزَرَ  
كَوْ بَهْمِيْ قَتْلَ كَرَنَےْ كَامْصُوبَهْ بَنَيَـلَـ كَيْوَنَكَهْ أَنْتَ كَيْ وَجَهَ سَبْتَ سَمْلَانَةَ  
يَهُودِيُّ أُنْ مِنْ سَمْلَانَةَ چَلَهُ گَنَّـهُ اُرْعِيسَىٰ پَرَ اِيمَانَ لَهُ آنَّ تَحْمَلَـ